

7

நாமகரணமற்ற கிறிஸ்தவம்:

பிரிவினையைச்

சாத்தியமற்றதாக்குகின்றது

நமது கர்த்தராகிய இயேசு கிறிஸ்தவத்தை முற்றிலும் நாமகரணத்துவ மற்றதாக இவ்வுலகிற்குக் கொடுத்தார். அந்த உண்மையானது வேதாகமத்தை நேர்மையான சிந்தையுடன் படிக்கும் மாணவர்கள் அனைவராலும் ஒப்புக் கொள்ளப்படுகின்றது. கிறிஸ்தவர்கள் பரிசுத்த ஆவியானவரின் வழிநடத்துதலுக்கு உண்மையுள்ளவர்களாயிருக்கும் வரையிலும் அவர்கள் “ஒரே இருதயமும் ஒரே மனமுள்ளவர்களாக” (அப். 4:32) இருந்து, நாமகரணத்துவத்தின் சாபத்திலிருந்து விடுதலையானவர்கள் களாய் இருந்தார்கள்.

அந்த வேளையில் உலகில் இருந்த ஒவ்வொரு கிறிஸ்தவரும் மற்ற ஒவ்வொரு கிறிஸ்தவருடன் ஒன்றாயிருந்தார், மற்றும் பிரிவினை என்பது சாத்தியமற்றதாக இருந்தது. அவர்கள் யாவரும் ஒரே சத்தியத்தைப் பேசினார்கள் மற்றும் ஏக மனதும் ஏக யோசனையும் உள்ளவர்களாய்ச் சீர் பொருந்தியிருந்தார்கள். கணவர்களும் மனைவியர்களும், அயலகத்தார்களும் நண்பர்களும் அமர்ந்து நமது கர்த்தருடைய போதனையில் எந்த ஒரு நிலை பற்றியும் முழு சுயாதீனத்துடனும் மகிழ்வுடனும் கலந்துரையாட முடிந்தது. அவர்கள் நமது பிதாவின் பொதுவான ஆலயத்தில் ஒன்றுகூடி தேவனை வழிபட முடிந்தது. தேவனுடைய பிள்ளைகள் யாவரும் கர்த்தருடைய பந்தி மேஜையைச் சுற்றி ஒன்றுகூடி, கர்த்தருடைய சரீரம் மற்றும் அவருடைய இரத்தம் ஆகியவற்றின் அடையாளமாய் வைக்கப்பட்டவற்றில் புசித்து, குடிக்க முடிந்தது. “நாம் தாய் சபையில் சேருவோமா அல்லது தகப்பன் சபையில் சேருவோமா?” என்ற கவலைக்குரிய கேள்வி பற்றிப் பிள்ளைகள் முடிவெடுக்க வேண்டியிருந்ததில்லை. ஆனால் ஒரே சபைதான் இருந்தது; பிள்ளைகளைக் கிறிஸ்தவர்களாக மட்டுமே வழிநடத்தும்படி இல்லங்களில் தகப்பன் மற்றும் தாய் ஆகியோரின் செல்வாக்குகள் ஒன்றாயிருந்தன. எவரொருவரும் “தாயின் சபை” என்றோ அல்லது “தந்தையின் சபை” என்றோ ஒருக்காலும் கூறியதில்லை; ஏனெனில் உலகில் ஒரே சபைதான் இருந்தது; அது தேவனுடைய சபையாக இருந்தது. உலகில் உள்ள ஒவ்வொரு கிறிஸ்தவரும் அந்த சபைக்கு உரியவராய் இருந்தார். எவரொருவரும் ஒரு பொழுதும், “இன்று காலை நீங்கள் என்னுடன் எங்களுடைய சபைக்கு வருவதாயிருந்தால், நான் இன்று மாலை

உங்களுடன் உங்கள் சபைக்கு வருவேன்” என்று கூறியதில்லை. எந்த ஒரு கணவரும் தனது மனைவி ஆராதிக்கும் சபைக்கு அவர்களுடன் சென்று விட்டுப் பிறகு தம்முடைய சபைக்குச் சென்றதில்லை. இப்படிப்பட்ட பேச்சு மற்றும் நடைமுறைகள் சாத்தியமற்றவைகளாய் இருந்தன, ஏனெனில் பரிசுத்த சீஷர்கள் ஒன்றாக, தங்களுக்குள் எவ்வித பிரிவினையும் இல்லாதவர்களாக இருந்தார்கள். என்ன ஒரு மகிழ்வான சூழ்நிலை! இப்படிப்பட்ட அழகிய நல்லிணக்கம் மீண்டும் மலருவதை யார்தான் விரும்பாதிருக்கக் கூடும்?

விசேஷமாக, நாம் ஒருமைப்பாட்டிற்காக விரும்ப வேண்டும் ஏனெனில் அது தேவனுடைய பரிசுத்தவான்கள்மேல் அவருடைய ஆளுகையின் விருப்பமாகவும், இந்த ஒருமைப்பாட்டிற்காக ஆசீர்வதிக்கப்பட்ட நமது கர்த்தர் ஊக்கத்துடன் ஜெபித்தார் என்பதாலும் இவ்வாறு நாம் விரும்ப வேண்டும். இவ்வளவு நல்லதொரு விஷயத்தை, நமது எஜமானர் வைராக்கியத்துடன் ஜெபித்ததும், எல்லாப் பரிசுத்தவான்களிடத்திலும் வேண்டிக் கொண்டதுமான ஒரு விஷயத்தை உண்மையுள்ள கிறிஸ்தவர் இலேசாக எடுத்துக் கொள்ள முடியுமா? இருப்பினும், தெய்வீக ஆணையும் நிபந்தனையும் உள்ள இந்த விஷயத்தை நாம் எவ்வளவாய் விரும்பினாலும் நாமகரணத்துவ சபைகள் உள்ள வரையிலும் இது ஒருக்காலும் நிலவ முடியாது. இது அடிப்படைக் கேள்வியாய் இருக்கிறது: “நமது கர்த்தருடைய சபையை விட நாமகரணத்துவ சபைக்கு நாம் முன்னுரிமை கொடுக்கின்றோமா?” தெய்வீகமுள்ளதும பரலோகத்தில் பிறந்த குழந்தையானதுமான கிறிஸ்தவத்தை அது இப்பூமியில் பிறந்த நிலையில் உள்ளபடி செய்வதற்கு மாறாக நாம் செய்வதைக் கொண்டிருப்போமா?

உண்மையான பொருளை விரும்பி அதை ஏற்றுக் கொள்ளும் இருதயங்கள் பல உள்ளன என்பதில் நான் இணக்கமுள்ளவனாயிருக்கின்றேன்; இருப்பினும் எல்லா சீஷர்களும், எல்லாக் கிறிஸ்தவர்களும் இரட்சகர் ஜெபித்ததுபோல ஒன்றாயிருப்பது எவ்வாறாகும்? தெய்வீகப் பதிவேடுகளில் தரப்பட்டுள்ளதைப் போல ஊழியத்தை அவ்விதமாகவே செய்வதால் மட்டுமே நாம் இதை நிறைவேற்ற முடியும். இந்த ஊழியத்தை நாம் நமது மாதிரியாக மேற்கொள்ள வேண்டும். இந்த ஊழியத்தைச் செய்தவர்கள் உன்னதத்திலிருந்து வரும் பெலனால் தரிப்பிக்கப்படும் வரைக்கும் அவர்கள் இவ்வூழியத்தைச் செய்வதை இயேசு அனுமதிக்கா திருந்தார். வெறும் சாதாரண மனிதர்களின் கையிலே விடப்பட்டு, தெய்வீக ஆவியானவரின் உதவியற்று விடப்படுவதற்கு இடமற்ற வகையில் அது மிகவும் முக்கியமானதாக இருந்தது. ஆகவே, வல்லமை வரும் வரைக்கும் “காத்திருங்கள்” என்பதே அவருடைய கட்டளையாய் இருந்தது. நாம் நமது சொந்தப் பணிகளை நிலைநாட்டுவது போலவே சீஷர்களும் உன்னதத்திலிருந்து வரும் உதவியின்றி ஒரு ஊழியத்தை நிலைநாட்டியிருக்க முடியும். உண்மையில் இந்த முயற்சியில் அவர்கள் இன்றைய நாளில் நாம் செய்வதைவிட மேன்மையாகச் செய்திருக்க முடியும், ஏனென்றால் அவர்கள் மூன்றாண்டுகளுக்கும் மேலாக நமது இரட்சகரால் பயிற்று விக்கப்பட்டிருந்தனர். உதவியற்ற வகையில் இந்த மாபெரும் ஊழியத்தை

எவரேனும் செய்யத் தலைப்பட்டிருந்தால், அவர்களால் செய்திருக்க முடியும். இருப்பினும் கர்த்தர் தம்மாலேயே பயிற்சி பெற்றிருந்த இம்மனிதர்களை இவ்விதம் செய்ய அனுமதிக்காதிருந்தார், அவர்கள் வழுவாத வழிகாட்டுதல் ஒன்றின்றி இதைச் செய்ய அவர் அனுமதிக்கா திருந்தார். அதே வழுவாத வழிகாட்டுதலால் இன்றைய நாட்களில் நாம் வழிநடத்தப்பட வேண்டியது எவ்வளவு முக்கியத்துவம் வாய்ந்ததாக உள்ளது! ஆகவே, அவருடைய ஊழியமானது நமது வழிகாட்டுதலுக்காக எழுதப்பட்டுள்ளது. அவைகளில் உள்ளபடியே முற்றிலும் நாம் வழிநடத்தப்படும்படிக்கு அவைகளுடன் ஒன்றைக் கூட்டவோ, அவைகளிலிருந்து ஒன்றைக் குறைக்கவோ கூடாதென்று நாம் வற்புறுத்தப் பட்டுள்ளோம். புதிய ஏற்பாட்டின் அப்போஸ்தலர்களில் பரிசுத்த ஆவியானவரால் செய்யப்பட்ட ஊழியத்திற்கு இசைவுபடாத வகையில் இன்றைய நாட்களில் உள்ள மத அல்லது சபை ஊழியம் எதுவும் பரிசுத்த ஆவியானவரின் வழிகாட்டுதலின் கீழ் இருப்பதில்லை. இதற்கு நேர்மாறாக, தேவனுடைய ஆவியானவரால் வழுவாத வகையில் வழிநடத்தப்பட்டுள்ள ஊழியமாய்ப் புதிய ஏற்பாட்டில் உள்ள பதிவுகளுக்கு இசைவான வகையில் இன்றைய நாளில் செய்யப்படும் எந்த ஊழியமும் நாமகரணத்துவமற்றதாக உள்ளது. இன்றைய நாட்களில் இது ஒன்றே பரிசுத்த ஆவியானவரால் வழுவாத வகையில் வழிநடத்தப்படுவதாக இருப்பதால், நமது மாதிரியான எருசலேம் கூட்டத்தில் நடைபெற்ற தெய்வீக ஊழியத்தைப் புரிந்து கொள்ள நாம் மீண்டும் அதன் முக்கியத்துவத்தை ஆராய்ந்து பார்க்க வேண்டும் என்று வலியுறுத்த விரும்புகின்றேன்.

பதிவேடுகளை நாம் மீண்டும் மீள்பார்வையிடுகையில் நம்மில் யாரும் களைப்படைந்து விட வேண்டாம். சில ஆத்துமாக்கள் நித்திய கால வாழ்விற்காக இந்த மீள்பார்வையைச் சார்ந்திருக்கலாம். விசுவாசித்து, குற்றவாளிகள் என்று தீர்க்கப்பட்டு, கலக்கமடைந்திருந்த எருசலேமிலுள்ள ஆத்துமாக்கள் ஆவியானவரால், மனந்திரும்பி, மன்னிப்பு அல்லது அவர்களின் பாவ மன்னிப்புக்கென்று இயேசு கிறிஸ்துவின் நாமத்தினால் ஞானஸ்நானம் பெறும்படிக்குக் கட்டளையிடப்பட்டனர். இதுவே பரிசுத்த ஆவியான வருடைய ஊழியச் செயல்முறையின் வரிசையாய் உள்ளது; இது நிச்சயம். இந்த உண்மைகள் மற்றும் இவற்றின் வரிசைமுறை ஆகியவற்றின் மீது நாம் கருத்து வேறுபாடு கொண்டிருக்க முடியாது. மேலும் இந்தச் செயல் முறையில், ஏதோ ஓரிடத்தில், பெருந்துக்கமுள்ள இந்த இருதயங்கள் தங்கள் பாவமன்னிப்பில் ஆறுதலைக் கண்டன என்பதையும் நாம் ஒப்புக் கொண்டாக வேண்டும். வேறு வார்த்தைகளில் சொல்லுவதென்றால், அவர்கள் முதலாவதாக, தேவன் இயேசுவை ஆண்டவராகவும் கிறிஸ்துவாகவும் ஆக்கினார் என்பதை உறுதியாய் அறிந்து கொண்டனர், பிறகு மனந்திரும்பும்படி கூறப்பட்டது, மற்றும் அதன் பிறகு பாவமன்னிப்புக் கென்று ஞானஸ்நானம் பெற்றனர்; மற்றும் இந்தக் கீழ்ப்படிதலில் ஏதோ ஓரிடத்தில் அவர்கள் மன்னிக்கப்பட்டார்கள்.

ஆவியானவரின் போதனையினுடைய யாக்கோபு அரசரின் மொழி பெயர்ப்பின்படி (KJV), பேதுரு “ஒவ்வொருவரும் பாவமன்னிப்புக்கென்று

இயேசு கிறிஸ்துவின் நாமத்தினாலே ஞானஸ்நானம் பெற்றுக்கொள்ளுங்கள்” (அப். 2:38) என்று கூறினார். அவர்கள் ஞானஸ்நானத்திற்கு முன்பு அல்லது பின்பு, எப்பொழுது இரட்சிக்கப்பட்டார்கள் என்பதே கேள்வியாக உள்ளது. இவை யாவையும் “என்று” என்ற சிறு வார்த்தையின் அர்த்தத்தையே சார்ந்துள்ளது. “என்று” என்ற இந்த வார்த்தையானது, “மகனே, தபாலுக்கென்று நகரத்திற்குச் செல்” என்ற வாக்கியத்தில் செய்கின்றதை அர்த்தப்படுத்துமென்றால், அவர்கள் ஞானஸ்நானத்திற்கு முன்பு இரட்சிக்கப்படவில்லை என்பது உறுதி, ஆனால் பாவமன்னிப்புப் பெறுவதற்காக ஞானஸ்நானம் பெறும்படி கூறப்பட்டனர். ஒவ்வொரு சாத்தியக் கூற்றையும் நாம் ஆராய்ந்து பார்ப்போமென்றால், பேதுருவின் பேச்சில் உள்ள “என்று” என்பது, பின்வரும் வாக்கியங்களில் உள்ளவற்றை அர்த்தப்படுத்த முடியுமா அல்லவா என்பதைக் கவனித்தாக வேண்டும்.

இதனிமித்தம் மனுஷன் தன் தகப்பனையும் தன் தாயையும் விட்டு, தன் மனைவியுடன் இசைந்து, இருவரும் ஒரே சரீரமாயிருப்பார்கள் (எபே. 5:31).

நீங்கள் மனுஷருடைய கட்டளைகள் யாவற்றிற்கும் கர்த்தர் நிமித்தம் கீழ்ப்படியுங்கள் (1 பேது. 2:13).

நீதியினிமித்தம் துன்பப்படுகிறவர்கள் பாக்கியவான்கள் (மத். 5:10அ).

இது, “என்று” என்ற வார்த்தையைப் பயன்படுத்தியதில் பேதுருவின் அர்த்தமாய் இருந்தது என்றால், பெந்தெகொஸ்தே நாளன்று பரிசுத்த ஆவியானவருடைய போதனைக்கு கீழ்ப்படிந்து பதில்செயல் செய்த மூவாயிரம் பேரும் ஞானஸ்நானம் பெறும் முன்பே மீட்கப்பட்டனர் என்றாகின்றது. வேறு வார்த்தைகளில் சொல்லுவதென்றால், “என்று” (“க்கு”) என்ற ஆங்கில முன்னிடைச் சொல்லானது சில வேளைகளில் “பெறுவதற்காக” என்று அர்த்தப்படுகின்றது, ஆனால் மற்ற வேளைகளில் அது, “அதற்காக” அல்லது “ஏனென்றால்/அதினிமித்தம்” என்று அர்த்தப்படுகின்றது. நேர்மையான மாணவர் ஒவ்வொருவரும் உண்மைகளை ஒப்புக்கொள்ளத் தயாராயிருக்கின்றார்; அதைச் செய்வதினால் அவர் ஏதொன்றையும் இழப்பதில்லை, ஆனால் எப்பொழுதுமே பலன் அடைகின்றார். பேதுரு எந்த “என்று” என்பதைப் பயன்படுத்தினார்? யாக்கோபு அரசருடைய வேதாசனத்தில் “for” (“என்று”) என மொழி பெயர்க்கப்பட்டுள்ள வார்த்தையைப் பேதுரு பயன்படுத்திய பொழுது அவர் அர்த்தப்படுத்தியது என்ன?

பேதுரு கிரேக்க மொழியில் பேசினார், மற்றும் இந்தப் பதிப்பில் “for” (என்று) என மொழிபெயர்க்கப்பட்டுள்ள கிரேக்க வார்த்தையானது *eis* என்று குறிப்பிடப்படுகின்றது. இப்பொழுது, இந்தச் சிறு வார்த்தையானது “என்று” என்பதற்கான இரு அர்த்தங்களைத் தன்னிலே கொண்டிருந்ததென்றால் - அதாவது, ஒன்று முன்னோக்கிக் காண்பதும் மற்றொன்று பின்னோக்கிக் காண்பதும் என்ற இரு அர்த்தங்களையுடையது என்றால் -

“என்று” என்பது கிரேக்க வார்த்தையின் நல்லதொரு மொழிபெயர்ப்பாய் இருக்கலாம். இருப்பினும், அந்த கிரேக்க வார்த்தையானது, “என்று” என்பதின் ஒரே ஒரு அர்த்தம் மட்டும் உடையதாயிருந்தால், அது நல்லதொரு மொழிபெயர்ப்பாய் இராமல், தவறாய் வழிநடத்தக் கூடியதென்று கணிக்கப்படுவதாய்க் காணப்படும். ஆராய்ந்து பார்த்ததில், “for” என்பதற்கு ஆங்கில மொழியில் உள்ள பின்னோக்கு அர்த்தம் எதுவும் கிரேக்க வார்த்தையில் ஒருக்காலும் காணப்படுவதில்லை. வேறு வார்த்தையில் கூறுவதென்றால், *eis* என்பது “காரணத்தினால்” அல்லது “ஆகையால்” என்று ஒருக்காலும் அர்த்தப்படுவதில்லை. பேதுரு பயன்படுத்திய எந்த வார்த்தையும் கிரேக்க மொழியில் பின்னோக்கு அர்த்தத்தில் ஒருக்காலும் பயன்படுத்தப்பட்டதே இல்லை.

அமெரிக்க மற்றும் ஆங்கிலேய நாட்டின் இரு குழுக்கள் பணியாற்றத் தொடங்கி, அதன் விளைவாக Standard Revised Version¹ என்ற பணி நடந்த பொழுது, ஒரு உடன்படிக்கை ஏற்படுத்தப்பட்டது. மூல மொழியான கிரேக்கமானது ஒரு மாற்றத்தை நிர்ப்பந்திக்காத வரையில் யாக்கோபு அரசரின் மொழிபெயர்ப்பை மாற்றுவதில்லை என்று அவர்கள் முடிவு செய்தனர்; மற்றும், மூலமொழிபெயர்ப்பில் ஒரு மாற்றம் தேவையென்று அக்குழுவில் மூன்றில் இரண்டு பகுதியினர் கூறிய பொழுது மட்டுமே, மாற்றம் ஏற்படுத்தப்படுவதாயிருந்தது. இந்த ஒப்பந்தத்தின் கீழ் அவர்கள் தங்கள் பணியைச் செய்தனர். அப். 2:38ன் “for” என்ற இடத்திற்கு அவர்கள் வந்த போது, அதை அவர்கள் “unto” என்று மாற்றினர். பேதுரு “Be baptized for” remission of sins என்று கூறினார் என்றாக்குவதற்குப் பதிலாக, அவர், “Be baptized” unto remission of sins என்று கூறும்படியாக்கினர். அவ்வாறு செய்ததில், அவர்கள் “for” என்ற வார்த்தையிலிருந்து சாத்தியமுள்ள அர்த்தங்களான, “அதற்காக” அல்லது “அதனிமித்தம்” என்று மொழி பெயர்த்தனர். ஒரு உண்மை மொழிபெயர்ப்பைச் செய்வதற்காக அவர்கள் இவ்வாறு செய்ய வேண்டியிருந்தது: “unto” என்ற ஆங்கில வார்த்தையானது ஒருக்காலும் பின்னோக்குப் பார்வை கொண்டிருப்பதில்லை, ஆனால் இது, பேதுருவால் பயன்படுத்தப்பட்ட கிரேக்க வார்த்தையைப் போலவே எப்பொழுதுமே முன்னோக்குப் பார்வையையே கொண்டுள்ளது.

Eis என்ற பேதுருவின் வார்த்தை அல்லது பரிசுத்த ஆவியின் வார்த்தை, இயக்கம் ஒன்றின் விளக்கத்தை எப்பொழுதும் சுட்டிக்காட்டுகின்றது அல்லது மறைமுகமாய் உணர்த்துகின்றது, மற்றும் இந்த இயக்கம் *eis* என்பதால் கட்டுப்படுத்தப்படும் செயப்படு பொருளினால் சுட்டிக்காட்டப் பட்ட விஷயம் அல்லது நிலைப்பாட்டினைக் கொண்ட விஷயத்திற்கு, “ற்காக” அல்லது “ற்குள்” என்பதைக் கொண்டு வருகின்றது. பேதுருவின் வார்த்தைகள் “க்காக” அல்லது “இதனிமித்தம்” என்று ஒருக்காலும் அர்த்தப்படுவதில்லையாதலால், மற்றும் இது எப்பொழுதும் முன்னோக்கிக் காண்பதாயிருப்பதால், இது பெந்தெகொஸ்தே நாளன்று ஞானஸ்நானம் பெற்றவர்கள், ஞானஸ்நானம் பெற்ற பொழுது - அதற்கு முன்பு அல்ல - தங்கள் பாவமன்னிப்பைப் பெற்றனர் என்று மறுக்க முடியாத வகையில் உணர்த்துகின்றது. அவர்கள் ஞானஸ்நானத்திற்கு முன்பு மன்னிப்பின்

நிலைக்கு வந்திருந்தால், அவர்களைப் பாவமன்னிப்புக்கென்று
ஞானஸ்நானப்படுத்துவதென்பது இயலாத செயலாயிருக்கும்.

குறிப்பு

¹The American Standard Version.